

15:1 **ΚΑΙ** **ΕΥΘΥΣ** **ΠΡΩΙ** **ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ** **ΠΟΙΗCΑΝΤΕC** **ΟΙ** **ΑΡΧΙΕΡΕΙC** **ΜΕΤΑ**  
 kai euthus prOi sumboulion poieO ho archiereus meta  
 Conj Adv Adv n\_Acc Sg n vp Aor Act Nom Pl m t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m meta  
**AND** **straightway** **morning** **TOGETHER-COUNSEL** **DOing** **THE** **chief-SACRED-ones** **WITH**  
 in-the-morning consultation doholding chief-priests

<sup>1</sup> . And straightway in the morning the chief priests held a consultation with the elders and scribes and the whole council, and bound Jesus, and carried [him] away, and delivered [him] to Pilate.

**ΤΩΝ** **ΠΡΕCΒΥΤΕΡΩΝ** **ΚΑΙ** **ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ** **ΚΑΙ** **ΟΛΟΝ** **ΤΟ** **CΥΝΕΔΡΙΟΝ** **ΔΗCΑΝΤΕC**  
 ho presbuteros kai grammateus kai holos ho sunedrion deO  
 t\_Gen Pl m a\_Gen Pl m Conj n\_Gen Pl m Conj a\_Nom Sg n t\_Acc Sg n n\_Nom Sg n vp Aor Act Nom Pl m  
**THE** **SENIORS** **AND** **WRITers** **AND** **WHOLE** **THE** **Sanhedrin** **BINDing**  
 elders scribes

**ΤΟΝ** **ΙΗΣΟΥΝ** **ΑΠΗΝΕΓΚΑΝ** **ΚΑΙ** **ΠΑΡΕΔΩΚΑΝ** **ΠΙΛΑΤΩ**  
 ho iEsous apopherO kai paradidomi pilatos  
 t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m vi Aor Act 3 Pl Conj vi Aor Act 3 Pl n\_Dat Sg m  
**THE** **JESUS** **THEY-FROM-CARRY** **AND** **THEY-BESIDE-GIVE** **to-PILATE**  
 they-carry-away-him give-over-him

15:2 **ΚΑΙ** **ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ** **ΑΥΤΟΝ** **Ο** **ΠΙΛΑΤΟC** **CΥ** **ΕΙ** **Ο** **ΒΑCΙΛΕΥC**  
 kai eperOtaO autos ho pilatos su eimi ho basileus  
 Conj vi Aor Act 3 Sg pp Acc Sg m t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m n\_Nom Sg m pp 2 Nom Sg vi Pres vxx 2 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m  
**AND** **inquirES-of** **Him** **THE** **PILATE** **YOU** **ARE** **THE** **KING**

<sup>2</sup> And Pilate asked him, Art thou the King of the Jews? And he answering said unto him, Thou sayest [it].

**ΤΩΝ** **ΙΟΥΔΑΙΩΝ** **Ο** **ΔΕ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙC** **ΑΥΤΩ** **ΛΕΓΕΙ** **CΥ** **ΛΕΓΕΙC**  
 ho ioudaios ho de apokrinomai autos legO su legO  
 t\_Gen Pl m a\_Gen Pl m t\_Nom Sg m Conj vp Aor pasD Nom Sg m pp Dat Sg m vi Pres Act 3 Sg pp 2 Nom Sg vi Pres Act 2 Sg  
**OF-THE** **JUDA-ans** **THE** **YET** **answerING** **to-him** **He-IS-sayING** **YOU** **ARE-sayING**  
 Jews him are-saying-it

15:3 **ΚΑΙ** **ΚΑΤΗΓΟΡΟΥΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΟΙ** **ΑΡΧΙΕΡΕΙC** **ΠΟΛΛΑ**  
 kai katEgoreO autos ho archiereus polus  
 Conj vi impf Act 3 Pl pp Gen Sg m t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m a\_Acc Pl n  
**AND** **accused** **OF-Him** **THE** **chief-SACRED-ones** **much**  
 him chief-priests of-many-things

<sup>3</sup> And the chief priests accused him of many things: but he answered nothing.

15:4 **Ο** **ΔΕ** **ΠΙΛΑΤΟC** **ΠΑΛΙΝ** **ΕΠΗΡΩΤΑ** **ΑΥΤΟΝ** **[ [ ΛΕΓΩΝ ] ]** **ΛΕΓΩΝ** **ΟΥΚ**  
 ho de pilatos palin eperOtaO autos [ [ legōn ] ] legō ou  
 t\_Nom Sg m Conj n\_Nom Sg m Adv vi impf Act 3 Sg pp Acc Sg m vi Pres Act 3 Sg vp Pres Act Nom Sg m Part Neg  
**THE** **YET** **PILATE** **AGAIN** **inquirED-of** **Him** **saying** **NOT**

<sup>4</sup> And Pilate asked him again, saying, Answerest thou nothing? behold how many things they witness against thee.

**ΑΠΟΚΡΙΝΗ** **ΟΥΔΕΝ** **ΙΔΕ** **ΠΟCΑ** **CΟΥ** **ΚΑΤΗΓΟΡΟΥCΙΝ**  
 apokrinomai oudeis eidO posos katEgoreO  
 vi Pres midD/pasD 2 Sg a\_Acc Sg n vm Aor Act 2 Sg pq Acc Pl n pp 2 Gen Sg vi Pres Act 3 Pl  
**YOU-ARE-answerING** **NOT-YET-ONE** **BE-PERCEIVING** **how-much** **OF-YOU** **THEY-ARE-accusING**  
 anything lo ! of-how-many-things you

15:5 **Ο** **ΔΕ** **ΙΗΣΟΥC** **ΟΥΚΕΤΙ** **ΟΥΔΕΝ** **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΩCΤΕ** **ΘΑΥΜΑΖΕΙΝ** **ΤΟΝ**  
 ho de iEsous ouketi oudeis apokrinomai hOste thaumazō ho  
 t\_Nom Sg m Conj n\_Nom Sg m Adv a\_Acc Sg n vi Aor midD 3 Sg Conj vn Pres Act t\_Acc Sg m  
**THE** **YET** **JESUS** **NOT-STILL** **NOT-YET-ONE** **answerED** **AS-BESIDES** **TO-BE-MARVELING** **THE**  
 no-longer anything so-that

<sup>5</sup> But Jesus yet answered nothing; so that Pilate marvelled.

**ΠΙΛΑΤΟΝ**  
 pilatos  
 n\_Acc Sg m  
**PILATE**

15:6 **ΚΑΤΑ** **ΔΕ** **ΕΟΡΤΗΝ** **ΑΠΕΛΥΕΝ** **ΑΥΤΟΙC** **ΕΝΑ** **ΔΕCΜΙΟΝ** **ΟΝ**  
 kata de heortē apoluO autos heis desmios hos  
 Prep Conj n\_Acc Sg f vi impf Act 3 Sg pp Dat Pl m n\_Acc Sg m n\_Acc Sg m pr Acc Sg m  
**according-to** **YET** **FESTIVAL** **he-FROM-LOOSED** **to-them** **ONE** **BOUND-one** **WHOM**  
 he-released prisoner

<sup>6</sup> Now at [that] feast he released unto them one prisoner, whomsoever they desired.

**ΠΑΡΗΤΟΥΝΤΟ**  
 paraiteomai  
 vi impf midD/pasD 3 Pl  
**THEY-BESIDE-REQUESTED**  
 they-excused

15:7 **ΗΝ** **ΔΕ** **Ο** **ΛΕΓΟΜΕΝΟC** **ΒΑΡΑΒΒΑC** **ΜΕΤΑ** **ΤΩΝ** **CΤΑCΙΑCΤΩΝ**  
 eimi de ho legomēnos barabbas meta ho stasiastEs  
 vi impf vxx 3 Sg Conj t\_Nom Sg m vp Pres Pas Nom Sg m n\_Nom Sg m Prep t\_Gen Pl m n\_Gen Pl m  
**WAS** **YET** **THE** **one-belNG-said** **Bar-Abbas** **WITH** **THE** **STANDers**  
 there-was one-being-said Bar-Abbas WITH THE insurrectionists

<sup>7</sup> And there was [one] named Barabbas, [which lay] bound with them that had made insurrection with him, who had committed murder in the insurrection.

**ΔΕΔΕΜΕΝΟC** **ΟΙΤΙΝΕC** **ΕΝ** **ΤΗ** **CΤΑCΕΙ** **ΦΟΝΟΝ** **ΠΕΠΟΙΗΚΕΙCΑΝ**  
 deO oitines en tē stasis phonos poieO  
 vp Perf Pas Nom Sg m pr Nom Pl m Prep t\_Dat Sg f n\_Dat Sg f n\_Acc Sg m vi Plup Act 3 Pl  
**HAVING-been-BOUND** **WHO-ANY** **IN** **THE** **STANDing** **MURDER** **HAD-DONE**  
 who-any insurrection

15:8 **ΚΑΙ** **ΑΝΑΒΑC** **Ο** **ΟΧΛΟC** **ΗΡΞΑΤΟ** **ΑΙΤΕΙCΘΑΙ** **ΚΑΘΩC** **ΕΠΟΙΕΙ**  
 kai anabainO ho ochlos hRxato aiteO kathōc poiei  
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m vi Aor midD 3 Sg vn Pres Mid Adv vi impf Act 3 Sg  
**AND** **UP-STEPPing** **THE** **THRONG** **begins** **TO-BE-REQUESTING** **according-AS** **he-DID**  
 stepping-up

<sup>8</sup> And the multitude crying aloud began to desire [him to do] as he had ever done unto them.

**ΑΥΤΟΙΣ**

autos  
pp Dat Pl m  
to-them

15:9 **Ο** **ΔΕ** **ΠΙΛΑΤΟΣ** **ΑΠΕΚΡΙΘΗ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΛΕΓΩΝ** **ΘΕΛΕΤΕ**  
ho de pilatos apokrinomai autos legO thelO  
t\_Nom Sg m Conj n\_Nom Sg m vi Aor midD 3 Sg pp Dat Pl m vp Pres Act Nom Sg m vi Pres Act 2 Pl  
**THE** **YET** **PILATE** **answerED** **to-them** **sayING** **YE-ARE-WILLING**  
them

9 But Pilate answered them, saying, Will ye that I release unto you the King of the Jews?

**ΑΠΟΛΥΩ** **ΥΜΙΝ** **ΤΟΝ** **ΒΑΣΙΛΕΑ** **ΤΩΝ** **ΙΟΥΔΑΙΩΝ**  
apoluO humeis ho basileus ho ioudaios  
vs Aor Act 1 Sg pp 2 Dat Pl t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m t\_Gen Pl m a\_Gen Pl m  
**I-SHOULD-BE-FROM-LOOSING** **to-YOU(P)** **THE** **KING** **OF-THE** **JUDA-ans**  
**I-should-be-releasing** **to-ye** **because-of** **Jews**

15:10 **ΕΓΙΝΩΣΚΕΝ** **ΓΑΡ** **ΟΤΙ** **ΔΙΑ** **ΦΘΟΝΟΝ** **ΠΑΡΑΔΕΔΩΚΕΙΣΑΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΟΙ** **ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ**  
ginOskO gar hoti dia phthonos paradidOmi autos  
vi impf Act 3 Sg Conj Conj Prep n\_Acc Sg m vi Plup Act 3 Pl pp Acc Sg m  
**he-KNEW** **for** **that** **THRU** **ENVY** **HAD-BESIDE-GIVEN** **Him**  
**because-of** **had-given-up**

10 For he knew that the chief priests had delivered him for envy.

**ΟΙ** **ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ**  
ho archiereus  
t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m  
**THE** **chief-SACRED-ones**  
**chief-priests**

15:11 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ** **ΑΝΕΞΕΙΣΑΝ** **ΤΟΝ** **ΟΧΛΟΝ** **ΙΝΑ** **ΜΑΛΛΟΝ** **ΤΟΝ**  
ho de archiereus anaseiO ho ochlos hina mallon ho  
t\_Nom Pl m Conj n\_Nom Pl m vi Aor Act 3 Pl t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m Conj Adv t\_Acc Sg m  
**THE** **YET** **chief-SACRED-ones** **UP-QUAKE** **THE** **THRONG** **THAT** **RATHER** **THE**  
**chief-priests** **excite**

11 But the chief priests moved the people, that he should rather release Barabbas unto them.

**ΒΑΡΑΒΒΑΝ** **ΑΠΟΛΥΧ** **ΑΥΤΟΙΣ**  
barabbas apoluO autos  
n\_Acc Sg m vs Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m  
**Bar-Abbas** **he-SHOULD-BE-FROM-LOOSING** **to-them**  
**he-should-be-releasing**

15:12 **Ο** **ΔΕ** **ΠΙΛΑΤΟΣ** **ΠΑΛΙΝ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **ΕΛΕΓΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΙ** **ΟΥΝ**  
ho de pilatos palin apokrinomai legO autos tis oun  
t\_Nom Sg m Conj n\_Nom Sg m Adv vp Aor pasD Nom Sg m vi impf Act 3 Sg pp Dat Pl m pi Acc Sg n Conj  
**THE** **YET** **PILATE** **AGAIN** **answerING** **said** **to-them** **ANY** **THEN**  
**what ?**

12 And Pilate answered and said again unto them, What will ye then that I shall do [unto him] whom ye call the King of the Jews?

**ΠΟΙΗΣΩ** **ΟΝ** **ΛΕΓΕΤΕ** **ΘΕΛΕΤΕ** **ΠΟΙΗΣΩ** **ΟΝ** **ΛΕΓΕΤΕ**  
thelO hos legO poieO hos legO  
vi Pres Act 2 Pl vs Aor Act 1 Sg pr Acc Sg m vi Pres Act 2 Pl  
**YE-ARE-WILLING** **I-SHALL-BE-DOING** **WHOM** **YE-ARE-sayING**  
**ye-are-termining**

**ΤΟΝ** **ΒΑΣΙΛΕΑ** **ΤΩΝ** **ΙΟΥΔΑΙΩΝ**  
ho basileus ho ioudaios  
t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m t\_Gen Pl m a\_Gen Pl m  
**THE** **KING** **OF-THE** **JUDA-ans**  
**Jews**

15:13 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΠΑΛΙΝ** **ΕΚΡΑΣΑΝ** **ΣΤΑΥΡΩΣΟΝ** **ΑΥΤΟΝ**  
ho de palin krazO staurO autos  
t\_Nom Pl m Conj Adv vi Aor Act 3 Pl vm Aor Act 2 Sg pp Acc Sg m  
**THE** **YET** **AGAIN** **THEY-CRY** **impale-YOU** **Him**  
**crucify-you !**

13 And they cried out again, Crucify him.

15:14 **Ο** **ΔΕ** **ΠΙΛΑΤΟΣ** **ΕΛΕΓΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΙ** **ΓΑΡ** **ΕΠΟΙΗΣΕΝ** **ΚΑΚΟΝ** **ΟΙ**  
ho de pilatos legO autos tis gar poieO kakos ho  
t\_Nom Sg m Conj n\_Nom Sg m vi impf Act 3 Sg pp Dat Pl m pi Acc Sg n Conj vi Aor Act 3 Sg a\_Acc Sg n t\_Nom Pl m  
**THE** **YET** **PILATE** **said** **to-them** **ANY** **for** **He-DOES** **EVIL** **THE**  
**what ?**

14 Then Pilate said unto them, Why, what evil hath he done? And they cried out the more exceedingly, Crucify him.

**ΔΕ** **ΠΕΡΙΣΣΟΣ** **ΕΚΡΑΣΑΝ** **ΣΤΑΥΡΩΣΟΝ** **ΑΥΤΟΝ**  
de perissOs krazO staurO autos  
Conj Adv vi Aor Act 3 Pl vm Aor Act 2 Sg pp Acc Sg m  
**YET** **exceedingly** **THEY-CRY** **impale-YOU** **Him**  
**crucify-you !**

15:15 **Ο** **ΔΕ** **ΠΙΛΑΤΟΣ** **ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΣ** **ΤΩ** **ΟΧΛΩ** **ΤΟ** **ΙΚΑΝΟΝ** **ΠΟΙΗΣΑΙ**  
ho de pilatos boulomai ho ochlos ho hikanos poieO  
t\_Nom Sg m Conj n\_Nom Sg m vp Pres midD/pasD Nom Sg m t\_Dat Sg m n\_Dat Sg m t\_Acc Sg n a\_Acc Sg n vn Aor Act  
**THE** **YET** **PILATE** **intendING** **to-THE** **THRONG** **THE** **enough** **TO-DO**

15 . And [so] Pilate, willing to content the people, released Barabbas unto them, and delivered Jesus, when he had scourged [him], to be crucified.

**ΑΠΕΛΥΣΕΝ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΤΟΝ** **ΒΑΡΑΒΒΑΝ** **ΚΑΙ** **ΠΑΡΕΔΩΚΕΝ** **ΤΟΝ** **ΙΗΣΟΥΝ** **ΦΡΑΓΕΛΛΩΣΑC**  
apoluO autos ho barabbas kai paradidOmi ho iEsous phragelloC  
vi Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m Conj vi Aor Act 3 Sg t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m vp Aor Act Nom Sg m  
**FROM-LOOSES** **to-them** **THE** **Bar-Abbas** **AND** **BESIDE-GIVES** **THE** **JESUS** **WHIPPING**  
**releases** **gives-up** **whipping-him**

**ΙΝΑ** **ΣΤΑΥΡΩΘΗ**

hina stauroO  
Conj vs Aor Pas 3 Sg

**THAT** He-MAY-BE-BEING-impalED  
he-may-be-being-crucified

15:16 **ΟΙ** **ΔΕ** **ΣΤΡΑΤΙΩΤΑΙ** **ΑΠΗΓΑΓΟΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΣΘ** **ΤΗC** **ΔΥΛΑΗC** **Ο**  
ho de stratiOIEs apagO autos esO ho t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f pr Nom Sg n  
t\_ Nom Pl m Conj n\_ Nom Pl m vi 2Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m Adv t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f pr Nom Sg n  
**THE** **YET** **WARriors** **FROM-LED** **Him** **within** **OF-THE** **COURT** **WHICH**  
soldiers led-away the courtyard

16 And the soldiers led him away into the hall, called Praetorium; and they call together the whole band.

**ΕCΤΙΝ** **ΠΡΑΙΤΩΡΙΟΝ** **ΚΑΙ** **CΥΓΚΑΛΟΥCΙΝ** **ΟΛΗΝ** **ΤΗΝ** **CΠΕΙΡΑΝ**  
eimi praitOrion kai sugkaleO olin tēn speira  
vi Pres vxx 3 Sg n\_ Nom Sg n Conj vi Pres Act 3 Pl a\_ Acc Sg f t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f  
**IS** **PRETORIUM** **AND** **THEY-ARE-TOGETHER-CALLING** **WHOLE** **THE** **BAND**  
they-are-calling-together whole the band  
squadron

15:17 **ΚΑΙ** **ΕΝΔΙΔΥCΚΟΥCΙΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΠΟΡΦΥΡΑΝ** **ΚΑΙ** **ΠΕΡΙΤΙΘΕΑCΙΝ** **ΑΥΤΩ**  
kai endiduskouCin auton porphura kai peritithEmi autō  
Conj vi Pres Act 3 Pl pp Acc Sg m n\_ Acc Sg f kai Conj vi Pres Act 3 Sg vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg m  
**AND** **THEY-ARE-IN-SLIPPING** **Him** **PURPLE** **AND** **THEY-ARE-ABOUT-PLACING** **to-Him**  
they-are-dressing him purple and they-are-placing-about to-Him  
him

17 And they clothed him with purple, and platted a crown of thorns, and put it about his [head],

**ΠΛΕΞΑΝΤΕC** **ΑΚΑΝΘΙΝΟΝ** **CΤΕΦΑΝΟΝ**  
plekO akanthinon stefanon  
vp Aor Act Nom Pl m a\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m  
**BRAIDing** **POINT-FLOWERY** **WREATH**  
thorny

15:18 **ΚΑΙ** **ΗΡΞΑΝΤΟ** **ΑCΠΑΖΕCΘΑΙ** **ΑΥΤΟΝ** **ΧΑΙΡΕ** **ΒΑCΙΛΕΥ** **ΤΩΝ** **ΙΟΥΔΑΙΩΝ**  
kai archO aspazomai auton chairO basileu ho ioudaiōn  
Conj vi Aor midD 3 Pl vn Pres midD/pasD pp Acc Sg m vm Pres Act 2 Sg n\_ Voc Sg m t\_ Gen Pl m a\_ Gen Pl m  
**AND** **THEY-begIn** **TO-BE-greetING** **Him** **BE-JOYING** **KING !** **OF-THE** **JUDA-ans**  
to-be-saluting him be-you-rejoicing ! king ! of-the Jews

18 And began to salute him, Hail, King of the Jews!

15:19 **ΚΑΙ** **ΕΤΥΠΤΟΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΤΗΝ** **ΚΕΦΑΛΗΝ** **ΚΑΛΑΜΩ** **ΚΑΙ** **ΕΝΕΠΤΥΟΝ** **ΑΥΤΩ** **ΚΑΙ**  
kai tuptō auton tēn kephalēn kalamō kai eneptuōn autō kai  
Conj vi impf Act 3 Pl pp Gen Sg m t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f n\_ Dat Sg m kai Conj vi impf Act 3 Pl vi impf Act 3 Pl pp Dat Sg m Conj  
**AND** **THEY-BEAT(past)** **OF-Him** **THE** **HEAD** **to-REED** **AND** **THEY-IN-SPAT** **to-Him** **AND**  
they-beat-past of-Him the head to-reed and they-in-spat to-Him spat-in

19 And they smote him on the head with a reed, and did spit upon him, and bowing [their] knees worshipped him.

**ΤΙΘΕΝΤΕC** **ΤΑ** **ΓΟΝΑΤΑ** **ΠΡΟCΕΚΥΝΟΥΝ** **ΑΥΤΩ**  
tithEmi ta gonata proskuneō auton  
vp Pres Act Nom Pl m t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n vi impf Act 3 Pl pp Dat Sg m  
**PLACING** **THE** **KNEES** **THEY-worshipED** **to-Him**  
him

15:20 **ΚΑΙ** **ΟΤΕ** **ΕΝΕΠΑΙΖΑΝ** **ΑΥΤΩ** **ΕΞΕΔΥCΑΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΤΗΝ** **ΠΟΡΦΥΡΑΝ** **ΚΑΙ** **ΕΝΕΔΥCΑΝ**  
kai ote enepaizon autō ekduō auton tēn porphura kai enduōn  
Conj Adv vi Aor Act 3 Pl pp Dat Sg m vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m ho t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f kai Conj vi Aor Act 3 Pl  
**AND** **when** **THEY-IN-sport** **to-Him** **THEY-OUT-SLIP** **Him** **THE** **PURPLE** **AND** **THEY-IN-SLIP**  
they-scoff-at him they-strip of-the purple and they-in-slip put-on

20 And when they had mocked him, they took off the purple from him, and put his own clothes on him, and led him out to crucify him.

**ΑΥΤΟΝ** **ΤΑ** **ΙΜΑΤΙΑ** **ΑΥΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΞΑΓΟΥCΙΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΙΝΑ**  
auton ta imatia autou kai exagouCin auton hina  
pp Acc Sg m t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n pp Gen Sg m kai Conj vi Pres Act 3 Pl pp Acc Sg m Conj  
**Him** **THE** **GARMENTS** **OF-Him** **AND** **THEY-ARE-OUT-LEADING** **Him** **THAT**  
they-are-leading-out

**CΤΑΥΡΩCΩCΙΝ** **ΑΥΤΟΝ**  
stauroO auton  
vs Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m  
**THEY-SHOULD-BE-impallING** **Him**  
they-should-be-crucifying

15:21 **ΚΑΙ** **ΑΓΓΑΡΕΟΥCΙΝ** **ΠΑΡΑΓΟΝΤΑ** **ΤΙΝΑ** **CΙΜΩΝΑ** **ΚΥΡΗΝΑΙΟΝ** **ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ**  
kai aggareouCin paragonta tis simōna kyrēnaioν erchomenon  
Conj vi Pres Act 3 Pl vp Pres Act Acc Sg m px Acc Sg m n\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m vp Pres midD/pasD Acc Sg m  
**AND** **THEY-ARE-DRAFTING** **BESIDE-LEADING** **ANY** **SIMON** **CYRENIAN** **COMING**  
they-are-conscripting one-passing-along certain simon cyrenian coming

21 And they compel one Simon a Cyrenian, who passed by, coming out of the country, the father of Alexander and Rufus, to bear his cross.

**ΑΠ** **ΑΓΡΟΥ** **ΤΟΝ** **ΠΑΤΕΡΑ** **ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ** **ΚΑΙ** **ΡΟΥΦΟΥ** **ΙΝΑ** **ΑΡΗ** **ΤΟΝ**  
apo agros ton patera alexandrou kai rhouphou hina arē ton  
Prep n\_ Gen Sg m t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg m n\_ Gen Sg m kai Conj n\_ Gen Sg m hina airO ho  
FROM FIELD THE FATHER OF-ALEXANDER AND OF-RUFUS THAT he-SHOULD-BE-LIFTING THE  
he-should-be-picking-up

**CΤΑΥΡΟΝ** **ΑΥΤΟΥ**  
stauros autou  
n\_ Acc Sg m pp Gen Sg m  
**pale** **OF-Him**  
**cross**

15:22 **ΚΑΙ** **ΦΕΡΟΥCΙΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΠΙ** **ΤΟΝ** **ΓΟΛΓΟΘΑΝ** **ΤΟΠΟΝ** **Ο** **ΕCΤΙΝ**  
kai pheroCin auton epi ton golgothan topon o eimi  
Conj vi Pres Act 3 Pl pp Acc Sg m Prep ho t\_ Acc Sg m n\_ Acc Sg f topos hos pr Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg  
**AND** **THEY-ARE-CARRYING** **Him** **ON** **THE** **GOLGOTHA** **PLACE** **WHICH** **IS**  
they-are-bringing him on the golgotha place which is

22 . And they bring him unto the place Golgotha, which is, being interpreted, The place of a skull.

WH ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΣ | NA ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ | ΚΡΑΝΙΟΥ ΤΟΠΟΣ  
 methermEneuO kranion topos  
 vp Pres Pas Nom Sg n n\_ Gen Sg n n\_ Nom Sg m  
 beINg-after-TRANSLATED OF-SKULL PLACE  
 being-construed

15:23 ΚΑΙ ΕΔΙΔΟΥΝ ΑΥΤΩ ΕΜΥΡΝΙΣΜΕΝΟΝ ΟΙΝΟΝ ΟΣ ΔΕ ΟΥΚ ΕΛΑΒΕΝ  
 kai didOmi autos autos smurnizO oinos hos de ou lambanO  
 Conj vi impf Act 3 Pl pp Dat Sg m vp Perf Pas Acc Sg m n\_ Acc Sg m pr Nom Sg m Conj Part Neg vi 2Aor Act 3 Sg  
 AND THEY-GAVE to-Him HAVING-been-MYRRHized WINE WHO YET NOT GOT  
 him having-been-blended-with-myrhh which he-took

23 And they gave him to drink wine mingled with myrrh: but he received [it] not.

15:24 ΚΑΙ ΣΤΑΥΡΟΥΣΙΝ ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΔΙΑΜΕΡΙΖΟΝΤΑΙ ΤΑ ΙΜΑΤΙΑ ΑΥΤΟΥ  
 kai staurouSin autos kai diamerizO ta himatia autou  
 Conj vi Pres Act 3 Pl pp Acc Sg m Conj vi Pres Mid 3 Pl t\_ Acc Pl n n\_ Acc Pl n pp Gen Sg m  
 AND THEY-ARE-impALLING Him AND THEY-ARE-THRU-PARTING THE GARMENTS OF-Him  
 they-are-crucifying they-are-dividing

24 And when they had crucified him, they parted his garments, casting lots upon them, what every man should take.

ΒΑΛΛΟΝΤΕΣ ΚΛΗΡΟΝ ΕΠ ΑΥΤΑ ΤΙΣ ΤΙ ΑΡΗ  
 ballO klEros epi autos tis tis airO  
 vp Pres Act Nom Pl m n\_ Acc Sg m Prep pp Acc Pl n pi Nom Sg m pi Acc Sg n vs Aor Act 3 Sg  
 CASTING LOT ON them ANY ANY SHOULD-BE-LIFTING  
 should-be-taking-away

25 And it was the third hour, and they crucified him.

15:25 ΗΝ ΔΕ ΩΡΑ ΤΡΙΤΗ ΚΑΙ ΕΣΤΑΥΡΩΣΑΝ ΑΥΤΟΝ  
 eimi de hOra tritE kai staurouSantos autos  
 vi impf vxx 3 Sg Conj n\_ Nom Sg f a\_ Nom Sg f Conj vi Aor Act 3 Pl pp Acc Sg m  
 WAS YET HOUR third AND THEY-impale Him  
 it-was

26 And the superscription of his accusation was written over, THE KING OF THE JEWS.

15:26 ΚΑΙ ΗΝ Η ΕΠΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΑΙΤΙΑΣ ΑΥΤΟΥ ΕΠΙΓΕΓΡΑΜΜΕΝΗ  
 kai eimi h epiGraphE ho aitias autou epiGraphO  
 Conj vi impf vxx 3 Sg t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f pp Gen Sg m vp Perf Pas Nom Sg f  
 AND WAS THE ON-WRITing OF-THE cause OF-Him HAVING-been-ON-WRITTEN  
 inscription charge having-been-inscribed

Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΙΟΥΔΑΙΩΝ  
 ho basileus ho ioudaios  
 t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m t\_ Gen Pl m a\_ Gen Pl m  
 THE KING OF-THE JUDA-ans  
 Jews

15:27 ΚΑΙ ΣΥΝ ΑΥΤΩ ΣΤΑΥΡΟΥΣΙΝ ΔΥΟ ΛΗΣΤΑΣ ΕΝΑ ΕΚ ΔΕΞΙΩΝ ΚΑΙ  
 kai sun autos staurouSin duo lEstas heis ek dexiwn kai  
 Conj Prep pp Dat Sg m vi Pres Act 3 Pl ni numeral n\_ Acc Pl m n\_ Acc Sg m Prep a\_ Gen Pl m Conj  
 AND TOGETHER to-Him THEY-ARE-impALLING TWO ROBBERS ONE OUT OF-RIGHT AND  
 together-with him they-are-crucifying

27 And with him they crucify two thieves; the one on his right hand, and the other on his left.

ΕΝΑ ΕΞ ΕΥΩΝΥΜΩΝ ΑΥΤΟΥ  
 heis ek euOnumos autos  
 n\_ Acc Sg m Prep a\_ Gen Pl m pp Gen Sg m  
 ONE OUT OF-left OF-Him  
 of-left(P)

15:28  
 . . .  
 . . .  
 . . .  
 . . .

28 And the scripture was fulfilled, which saith, And he was numbered with the transgressors.

15:29 ΚΑΙ ΟΙ ΠΑΡΑΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΙ ΕΒΛΑΣΦΗΜΟΥΝ ΑΥΤΟΝ ΚΙΝΟΥΝΤΕΣ ΤΑΣ  
 kai oi paraporeuomEnoi eblasphEmouN autou kineouN taS  
 Conj t\_ Nom Pl m vp Pres midD/pasD Nom Pl m vi impf Act 3 Pl pp Acc Sg m vp Pres Act Nom Pl m t\_ Acc Pl f  
 AND THE-ones BESIDE-GOING HARM-AVERRED Him STIRRING THE  
 the ones-going-by blasphemed wagging

29 And they that passed by railed on him, wagging their heads, and saying, Ah, thou that destroyest the temple, and buildest [it] in three days,

ΚΕΦΑΛΑΣ ΑΥΤΩΝ ΚΑΙ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΟΥΑ Ο ΚΑΤΑΛΥΩΝ ΤΟΝ ΝΑΟΝ ΚΑΙ  
 kephalEs autou kai legontEs oua o kataluO ton naon kai  
 n\_ Acc Pl f pp Gen Pl m Conj legO oua ho kataluO ho naos kai  
 HEADS OF-them AND sayING AHA ! THE One-DOWN-LOOSING THE TEMPLE AND  
 one-demolishing

ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ [ WH EN ] [ NA EN ] ΤΡΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ  
 oikodomeO en treis hEmerais  
 vp Pres Act Nom Sg m Prep n\_ Dat Pl f n\_ Dat Pl f  
 HOME-BUILDING IN THREE DAYS  
 building-it

15:30 ΣΩΘΩΝ ΣΕΑΥΤΟΝ ΚΑΤΑΒΑΣ ΑΠΟ ΤΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ  
 sOzou seautou katabainO apo tou staurou  
 vm Aor Act 2 Sg pf 3 Acc Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m Prep t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
 SAVE YOURself DOWN-STEPPing FROM THE pale cross  
 save-you ! descending

30 Save thyself, and come down from the cross.

15:31 ΟΜΟΙΩΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ ΕΜΠΑΙΖΟΝΤΕΣ ΠΡΟΣ ΑΛΛΗΛΟΥΣ ΜΕΤΑ ΤΩΝ  
 homoiOs kai ho archiereus empaizo pros alleiOn meta twn  
 Adv Conj t\_Nom Pl m n\_Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m Prep pc Acc Pl m meta ho t\_Gen Pl m  
 LIKE-AS AND THE chief-SACRED-ones IN-sportING TOWARD one-another WITH THE  
 likewise also chief-priests scoffing

31 Likewise also the chief priests mocking said among themselves with the scribes, He saved others; himself he cannot save.

ΓΡΑΜΜΑΤΕΩΝ ΕΛΕΓΟΝ ΑΛΛΟΥΣ ΕΩΣΕΝ ΕΑΥΤΟΝ ΟΥ ΔΥΝΑΤΑΙ ΣΩΣΑΙ  
 grammateus legO allos sOzo eautou ou dunamai sOzo  
 n\_Gen Pl m vi impf Act 3 Pl a\_Acc Pl m vi Aor Act 3 Sg pf 3 Acc Sg m Part Neg vi Pres midD/pasD 3 Sg vn Aor Act  
 WRITers said others He-SAVES self NOT He-IS-ABLE TO-SAVE  
 scribes

15:32 Ο ΧΡΙΣΤΟΣ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΙΣΡΑΗΛ ΚΑΤΑΒΑΤΩ ΝΥΝ ΑΠΟ ΤΟΥ  
 ho christos ho basileus israEl katabainO nun apo ho  
 t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m israEl ni proper vm 2Aor Act 3 Sg Adv Prep t\_Gen Sg m  
 THE ANOINTED THE KING of-ISRAEL LET-BE-DOWN-STEPPING NOW FROM THE  
 Christ the-king of-Israel let-him-be-descending !

32 Let Christ the King of Israel descend now from the cross, that we may see and believe. And they that were crucified with him reviled him.

ΣΤΑΥΡΟΥ ΙΝΑ ΙΔΩΜΕΝ ΚΑΙ ΠΙΣΤΕΥΣΩΜΕΝ ΚΑΙ ΟΙ  
 staurou hina idOmEn kai pisteuO kai ho  
 n\_Gen Sg m Conj vs 2Aor Act 1 Pl Conj vs Aor Act 1 Pl Conj t\_Nom Pl m  
 pale THAT WE-MAY-BE-PERCEIVING AND WE-SHOULD-BE-BELIEVING AND THE-ones  
 cross should-be-believing the

ΚΥΝΕΣΤΑΥΡΩΜΕΝΟΙ ΚΥΝ ΑΥΤΩ ΩΝΕΙΔΙΖΟΝ ΑΥΤΟΝ  
 sustauroO sun autos oneidizo autos  
 vp Perf Pas Nom Pl m Prep pp Dat Sg m vi impf Act 3 Pl pp Acc Sg m  
 HAVING-been-TOGETHER-impaled TOGETHER to-Him REPROACHED Him  
 ones-having-been-crucified-together togetherwith him

15:33 ΚΑΙ ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ ΩΡΑΣ ΕΚΤΗΣ ΣΚΟΤΟΣ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΦ ΟΛΗΝ ΤΗΝ  
 kai ginomai hOra hekto skotos ginomai efi holos ho  
 Conj vp 2Aor midD Gen Sg f n\_Gen Sg f a\_Gen Sg f n\_Nom Sg n vi 2Aor midD 3 Sg Prep a\_Acc Sg f t\_Acc Sg f  
 AND OF-BECOMING HOUR SIXth DARKness BECAME ON WHOLE THE  
 of-hour

33 . And when the sixth hour was come, there was darkness over the whole land until the ninth hour.

ΓΗΝ ΕΩΣ ΩΡΑΣ ΕΝΑΤΗΣ  
 gE heOs hOra enatos  
 n\_Acc Sg f Conj n\_Gen Sg f a\_Gen Sg f  
 LAND TILL HOUR OF-NINth  
 ninth

15:34 ΚΑΙ ΤΗ ΕΝΑΤΗ ΩΡΑ ΕΒΟΗΣΕΝ Ο ΙΗΣΟΥΣ ΦΩΝΗ ΜΕΓΑΛΗ ΕΛΩΙ ΕΛΩΙ  
 kai ho enatos hOra boao ho iesous phOnE mega elOi elOi  
 Conj t\_Dat Sg f a\_Dat Sg f n\_Dat Sg f vi Aor Act 3 Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m n\_Dat Sg f a\_Dat Sg f Aramaic Aramaic  
 AND to-THE NINth HOUR IMPLORES THE JESUS to-SOUND GREAT ELOI ELOI  
 to-voice loud

34 And at the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying, Eloi, Eloi, lama sabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me?

WH ΛΑΜΑ NA ΛΕΜΑ CΑΒΑΧΘΑΝΙ Ο ΕCΤ ΙΝ ΜΕΘΕΡΜΗΝΕΥΟΜΕΝΟΝ Ο  
 lema lema sabachthani hos eimi methermEneuO ho  
 Aramaic Aramaic Aramaic pr Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg vp Pres Pas Nom Sg n t\_Nom Sg m  
 LEMA SABACHTHANI (Aramaic) WHICH IS belNG-after-TRANSLATED THE  
 sabachthani being-constructed

ΘΕΟΣ ΜΟΥ [ [ Ο ΘΕΟΣ ΜΟΥ ] ] Ο ΘΕΟΣ ΜΟΥ ΕΙC ΤΙ  
 theos egO [ [ o theos moy ] ] o theos egO eis tis  
 n\_Nom Sg m pp 1 Gen Sg t\_Nom Sg m n\_Nom Sg m pp 1 Gen Sg Prep pi Acc Sg n  
 God OF-ME THE God OF-ME INTO ANY  
 why ?

ΕΓΚΑΤΕΛΙΠΕC ΜΕ  
 egkataleipO egO  
 vi 2Aor Act 2 Sg pp 1 Acc Sg  
 YOU-abandonED ME  
 you-did-forsake

15:35 ΚΑΙ ΤΙΝΕC ΤΩΝ ΠΑΡΕCΤΗΚΟΤΩΝ ΑΚΟΥCΑΝΤΕC ΕΛΕΓΟΝ ΙΔΕ  
 kai tis tinE twn parEsthkoTwn akouCanteC legOn ide  
 Conj px Nom Pl m t\_Gen Pl m vp Perf Act Gen Pl m vp Aor Act Nom Pl m vi impf Act 3 Pl vm Aor Act 2 Sg  
 AND ANY OF-THE ones-HAVING-BESIDE-STOOD HEARing said BE-PERCEIVING  
 some ones-standing-by hearing-it

35 And some of them that stood by, when they heard [it], said, Behold, he calleth Elias.

ΗΛΙΑΝ ΦΩΝΕΙ  
 elias phOneO  
 n\_Acc Sg m vi Pres Act 3 Sg  
 ELIAS He-IS-SOUNDING  
 Elijah he-is-summoning

15:36 ΔΡΑΜΩΝ ΔΕ ΤΙC [ [ ΚΑΙ ] ] ΓΕΜΙCΑC CΠΟΓΓΟΝ ΟΞΟΥC  
 trechO de tis [ [ kai ] ] gemiCaz spoggos oxos  
 vp 2Aor Act Nom Sg m Conj px Nom Sg m Conj vp Aor Act Nom Sg m n\_Acc Sg m n\_Gen Sg n  
 RUNNING YET ANY AND REPLETizing SPONGE OF-vinegar  
 someone

36 And one ran and filled a sponge full of vinegar, and put [it] on a reed, and gave him to drink, saying, Let alone; let us see whether Elias will come to take him down.

ΠΕΡΙΘΕΙC ΚΑΛΑΜΩ ΕΠΟΤΙΖΕΝ ΑΥΤΟΝ ΛΕΓΩΝ ΑΦΕΤΕ ΙΔΩΜΕΝ  
 perithEmi kalamos epotizo autos legOn aphiEmi idOmEn  
 vp 2Aor Act Nom Sg m n\_Dat Sg m vi impf Act 3 Sg pp Acc Sg m vp Pres Act Nom Sg m vm 2Aor Act 2 Pl vs 2Aor Act 1 Pl  
 ABOUT-PLACING to-REED DRINKizED Him sayING FROM-LET WE-MAY-BE-PERCEIVING  
 sticking-it-on reed gave-to-drink let-off-ye !

ΕΙ ΕΡΧΕΤΑΙ ΗΛΙΑΣ ΚΑΘΕΛΕΙΝ ΑΥΤΟΝ  
 ei erchomai Elias kathaireO autos  
 Cond vi Pres midD/pasD 3 Sg n\_ Nom Sg m vn 2Aor Act pp Acc Sg m  
 IF IS-COMING ELIAS TO-BE-DOWN-LIFTING Him  
 Elijah to-be-taking-down

15:37 Ο ΔΕ ΙΗΣΟΥΣ ΑΦΕΙC ΦΩΝΗΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΕΞΕΠΝΕΥCΕΝ  
 ho de iEsous aphEmi ho phOnE mega ekpneO  
 t\_ Nom Sg m Conj n\_ Nom Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m n\_ Acc Sg f a\_ Acc Sg f vi Aor Act 3 Sg  
 THE YET JESUS FROM-LETTING SOUND GREAT expirES  
 letting-out loud

37 And Jesus cried with a loud voice, and gave up the ghost.

15:38 ΚΑΙ ΤΟ ΚΑΤΑΠΕΤΑCΜΑ ΤΟΥ ΝΑΟΥ ΕCΧΙCΘΗ ΕΙC ΔΥΟ ΑΠ ΑΝΩΘΕΝ  
 kai ho katapetasma tou naos schizO eis duo apo anOthen  
 Conj t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m vi Aor Pas 3 Sg Prep ni numeral Prep Adv  
 AND THE DOWN-EXPANDer OF-THE TEMPLE IS-SPLIT INTO TWO FROM UP-PLACE  
 curtain of-the temple is-rent into two from above

38 And the veil of the temple was rent in twain from the top to the bottom.

ΕΩC ΚΑΤΩ  
 heOs katO  
 Conj Adv  
 TILL DOWN  
 bottom

15:39 ΙΔΩΝ ΔΕ Ο ΚΕΝΤΥΡΙΩΝ Ο ΠΑΡΕCΤΗΚΩC ΕΞ  
 eidO de ho kenturiOn ho paristEmi ek  
 vp 2Aor Act Nom Sg m Conj t\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m t\_ Nom Sg m vp Perf Act Nom Sg m Prep  
 PERCEIVING YET THE CENTURION THE one-HAVING-BESIDE-STOOD OUT  
 one-standing-by

39 And when the centurion, which stood over against him, saw that he so cried out, and gave up the ghost, he said, Truly this man was the Son of God.

ΕΝΑΝΤΙΑC ΑΥΤΟΥ ΟΤΙ ΟΥΤΩC ΕΞΕΠΝΕΥCΕΝ ΕΙΠΕΝ ΔΛΗΘΩC ΟΥΤΟC Ο  
 enantiaC autos hoti houtOc ekpneO legO alEthOc houtoc ho  
 a\_ Gen Sg f pp Gen Sg m Conj Adv vi Aor Act 3 Sg vi 2Aor Act 3 Sg Adv pd Nom Sg m t\_ Nom Sg m  
 OF-IN-INSTEAD OF-Him that thus He-expirES said TRUly this THE  
 of-opposite-of him

ΑΝΘΡΩΠΟC ΥΙΟC ΘΕΟΥ ΗΝ  
 anthrOpos huioC theou eimi  
 n\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m n\_ Gen Sg m vi impf vxx 3 Sg  
 human SON OF-God WAS

15:40 ΗCΑΝ ΔΕ ΚΑΙ ΓΥΝΑΙΚΕC ΑΠΟ ΜΑΚΡΟΘΕΝ ΘΕΩΡΟΥCΑΙ ΕΝ ΔΙC ΚΑΙ ΜΑΡΙΑ  
 eimi de kai gunE apo makrothen theOreO en hos kai  
 vi impf vxx 3 Pl Conj Conj n\_ Nom Pl f Prep Adv vp Pres Act Nom Pl f Prep pr Dat Pl f Conj  
 WERE YET AND WOMEN FROM FAR-PLACE beholding IN WHOM AND  
 there-were also from afar among also

40 There were also women looking on afar off: among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of James the less and of Joses, and Salome;

ΜΑΡΙΑ Η ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ ΚΑΙ ΜΑΡΙΑ Η ΙΑΚΩΒΟΥ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΥ ΚΑΙ  
 maria ho magdalEnE kai maria ho iakObou tou mikrou kai  
 n\_ Nom Sg f t\_ Nom Sg f n\_ Nom Sg f Conj n\_ Nom Sg f t\_ Nom Sg f n\_ Gen Sg m t\_ Gen Sg m a\_ Gen Sg m Conj  
 MARY THE MAGDALENE AND MARY THE OF-JACOBUS THE LITTLE AND  
 of-James

ΙΩCΗΤΟC ΜΗΤΗΡ ΚΑΙ CΑΛΩΜΗ  
 iOseC mEtEr kai salOmE  
 n\_ Gen Sg m n\_ Nom Sg f Conj n\_ Nom Sg f  
 OF-JOSES MOTHER AND SALOME

15:41 ΔΙ ΟΤΕ ΗΝ ΕΝ ΤΗ ΓΑΛΙΛΑΙΑ ΗΚΟΛΟΥΘΟΥΝ ΑΥΤΩ ΚΑΙ ΔΙΗΚΟΝΟΥΝ  
 hos hote eimi en th galilaia akolouthEo autos kai diakoneO  
 pr Nom Pl f Adv vi impf vxx 3 Sg Prep t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f vi impf Act 3 Pl pp Dat Sg m Conj vi impf Act 3 Pl  
 WHO when He-WAS IN THE GALILEE followED to-Him AND THRU-SERVED  
 him dispensed

41 (Who also, when he was in Galilee, followed him, and ministered unto him;) and many other women which came up with him unto Jerusalem.

ΑΥΤΩ ΚΑΙ ΑΛΛΑΙ ΠΟΛΛΑΙ ΔΙ CΥΝΑΝΑΒΑCΑΙ ΑΥΤΩ ΕΙC ΙΕΡΟCΟΛΥΜΑ  
 autos kai allos polus ho sunanabainO autos eis ierosoluma  
 pp Dat Sg m Conj a\_ Nom Pl f a\_ Nom Pl f t\_ Nom Pl f vp 2Aor Act Nom Pl f pp Dat Sg m Prep n\_ Acc Sg f  
 to-Him AND others MANY THE ones-TOGETHER-UP-STEPping to-Him INTO JERUSALEM  
 ones-ascending-with him

15:42 ΚΑΙ ΗΔΗ ΟΨΙΑC ΓΕΝΟΜΕΝΗC ΕΠΕΙ ΗΝ ΠΑΡΑCΚΕΥΗ Ο ΕCΤΙΝ  
 kai EdE opsiac ginomai epei hni parakeueH hos estin  
 Conj Adv a\_ Gen Sg f vp 2Aor midD Gen Sg f Conj vi impf vxx 3 Sg n\_ Nom Sg f pr Nom Sg n vi Pres vxx 3 Sg  
 AND ALREADY evening OF-BECOMING since it-WAS preparation WHICH IS  
 of-evening becoming

42 . And now when the even was come, because it was the preparation, that is, the day before the sabbath,

ΠΡΟCΑΒΒΑΤΟΝ  
 prosabbaton  
 n\_ Nom Sg n  
 BEFORE-SABBATH  
 before-the-sabbath

15:43 ΕΛΘΩΝ ΙΩCΗΦ [ Ο ] ΑΠΟ ΑΡΙΜΑΘΑΙΑC ΕΥCΧΗΜΩΝ ΒΟΥΛΕΥΤΗC  
 erchomai iOseph [ o ] apo arimathaiac euschEmOn bouleutHc  
 vp 2Aor Act Nom Sg m ni proper t\_ Nom Sg m Prep n\_ Gen Sg f a\_ Nom Sg m n\_ Nom Sg m  
 COMING JOSEPH THE FROM ARIMATHEA WELL-FIGURED COUNSELLor  
 respectable counselor

43 Joseph of Arimathaea, an honourable counsellor, which also waited for the kingdom of God, came, and went in boldly unto Pilate, and craved the

body of Jesus.

OC kai AYTOC HN PROCEXOMENOC THN BASILEIAN TOY ΘEOY  
 hos kai autos eimi prosdechomai ho basileia ho theos  
 pr Nom Sg m Conj pp Nom Sg m vi impf vxx 3 Sg vp Pres midD/pasD Nom Sg m t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m  
 WHO AND he WAS TOWARD-RECEIVING THE KINGdom OF-THE God  
 also

TOAMHCAC EICHAΘEN PROC TON ΠΙΛΑΤΟΝ ΚΑΙ ΗΤΗCΑΤΟ ΤΟ CΩΜΑ ΤΟΥ  
 tolmaO eiserchomai pros ton pilatos kai aiteO ho sOma ho  
 vp Aor Act Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg Prep t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m Conj vi Aor Mid 3 Sg t\_Acc Sg n n\_Acc Sg n t\_Gen Sg m  
 DARing INTO-CAME TOWARD THE PILATE AND REQUESTS THE BODY OF-THE  
 entered

ΙΗΣΟΥC  
 iEsous  
 n\_Gen Sg m  
 JESUS

15:44 O de ΠΙΛΑΤΟC ΕΘΑΥΜΑCΕΝ ΕΙ ΗΔΗ ΤΕΘΗΚΕΝ ΚΑΙ ΠΡΟΚΑΛΕCΑΜΕΝΟC  
 ho de pilatos thaumazO ei EdE thnEskO kai proskaleomai  
 t\_Nom Sg m Conj n\_Nom Sg m vi Aor Act 3 Sg Cond Adv vi Perf Act 3 Sg Conj vp Aor midD Nom Sg m  
 THE YET PILATE MARVELS IF ALREADY He-HAS-DIED AND TOWARD-CALLing  
 calling-to-him

44 And Pilate marvelled if he were already dead: and calling [unto him] the centurion, he asked him whether he had been any while dead.

ΤΟΝ ΚΕΝΤΥΡΙΩΝΑ ΕΠΗΡΩΤΗΣΕΝ ΑΥΤΟΝ ΕΙ ΗΔΗ ΠΑΛΑΙ ΔΙΠΘΕΑΝΕΝ  
 ho kenturiOn eperOtaO vi Aor Act 3 Sg ayton ei EdE palai apothnEskO  
 t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m vi Aor Act 3 Sg pp Acc Sg m Cond Adv vi 2Aor Act 3 Sg  
 THE CENTURION he-inquirES-of him IF OLD He-FROM-DIED  
 long-ago he-died

15:45 ΚΑΙ ΓΝΟΥC ΑΠΟ ΤΟΥ ΚΕΝΤΥΡΙΩΝΟC ΕΔΩΡΗCΑΤΟ ΤΟ ΠΤΩΜΑ ΤΩ  
 kai ginOskO apo ho kenturiOn dOreomai ho ptOma ho  
 Conj vp 2Aor Act Nom Sg m Prep t\_Gen Sg m n\_Gen Sg m vi Aor midD 3 Sg t\_Acc Sg n n\_Acc Sg n t\_Dat Sg m  
 AND KNOWING FROM THE CENTURION he-presents THE corpse to-THE  
 knowing-it

45 And when he knew [it] of the centurion, he gave the body to Joseph.

ΙΩCΗΦ  
 iOsEph  
 ni proper  
 JOSEPH

15:46 ΚΑΙ ΑΓΟΡΑCΑC CΙΝΔΟΝΑ ΚΑΘΕΛΩΝ ΑΥΤΟΝ ΕΝΕΙΛΗCΕΝ ΤΗ CΙΝΔΟΝΙ ΚΑΙ  
 kai agorazO sindOn kathaireO ayton eneileO ho sindOn sindOn kai  
 Conj vp Aor Act Nom Sg m n\_Acc Sg f vp 2Aor Act Nom Sg m pp Acc Sg m vi Aor Act 3 Sg t\_Dat Sg f n\_Dat Sg f n\_Dat Sg f Conj  
 AND BUYing linen-wrapper DOWN-LIFTING Him he-IN-WHIRLS to-THE linen-wrapper AND  
 taking-down he-wraps-him

46 And he bought fine linen, and took him down, and wrapped him in the linen, and laid him in a sepulchre which was hewn out of a rock, and rolled a stone unto the door of the sepulchre.

ΕΘΗΚΕΝ ΑΥΤΟΝ ΕΝ ΜΗΜΑΤΙ ΜΗΜΕΙΩ Ο ΗΝ ΛΕΛΑΤΟΜΗΜΕΝΟΝ ΕΚ  
 tithEmi ayton en mnemati mnemeiO o hn latomeO ek  
 vi Aor Act 3 Sg pp Acc Sg m Prep n\_Dat Sg n n\_Dat Sg n pr Nom Sg n vi impf vxx 3 Sg vp Perf Pas Nom Sg n Prep  
 PLACES Him IN memorial-vault WHICH WAS HAVING-been-quarriED OUT  
 tomb

ΠΕΤΡΑC ΚΑΙ ΠΡΟCΕΚΥΛΙCΕΝ ΛΙΘΟΝ ΕΠΙ ΤΗΝ ΘΥΡΑΝ ΤΟΥ ΜΗΜΕΙΟΥ  
 petra kai proskuliO lithos epi ho thura ho mnemeion  
 n\_Gen Sg f Conj vi Aor Act 3 Sg n\_Acc Sg m Prep t\_Acc Sg f n\_Acc Sg f t\_Gen Sg n n\_Gen Sg n  
 OF-ROCK AND TOWARD-ROLLS STONE ON THE DOOR OF-THE memorial-vault  
 he-rolls-to tomb

15:47 Η δε ΜΑΡΙΑ Η ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ ΚΑΙ ΜΑΡΙΑ Η ΙΩCΗΤΟC ΕΘΕΩΡΟΥΝ  
 ho de maria ho magdalEnE kai maria ho iOsEs theOreO  
 t\_Nom Sg f Conj n\_Nom Sg f t\_Nom Sg f n\_Nom Sg f Conj n\_Nom Sg f t\_Nom Sg f n\_Gen Sg m vi impf Act 3 Pl  
 THE YET MARY THE MAGDALENE AND MARY THE OF-JOSES beheld

47 And Mary Magdalene and Mary [the mother] of Josep beheld where he was laid.

ΠΟΥ ΤΕΘΕΙΤΑΙ  
 pou tithEmi  
 Part vi Perf Pas 3 Sg  
 ?-where He-HAS-been-PLACED  
 where ?